



【ペット同伴滞在同意書/ Pet Agreement Form】

オークウッドホテル&アパートメンツ麻布にてペットとの滞在を快適にご滞在いただくため、
下記確認事項をご理解いただきますようお願い申し上げます。

Oakwood Hotel & Apartments Azabu Tokyo is a pet friendly hotel that understands dogs are an extension of your family. We gladly welcome our guests traveling with their beloved dogs.

I agree to and understand the terms of the Oakwood Hotel & Apartments Azabu Tokyo Pet Policy as follows:

1. ご宿泊者が所有するペットのみ滞在が認められます。
Only pets belonging to the Guest are allowed in the property.
2. オークウッドホテル&アパートメンツ麻布による別段の承認が有る場合を除き、1 部屋につき体重 10Kg、体高 30cm、体長 70cm までの犬 1 頭のみとさせていただきます。
Only one dog is permitted per room unless otherwise approved by Oakwood Hotel & Apartments Azabu Tokyo. The size of the pet should not exceed 10 kg in weight, 30cm in height, and 70cm in width.
3. 同伴犬は健康に問題なく、法律で義務付けられている予防接種を全種類、指定の時期に接種済みであり、滞在前に予防接種証明書のコピーを提示することに同意します。
Dogs must be in good health and vaccinated including rabies vaccination. A copy of the vaccine certificate must be submitted prior to your arrival.
4. 客室に設置されているペット用品以外の客室内の備品を、えさ・水遣りや清掃などの用途で使用しないでください。違反を発見した場合は、備品の交換費用を請求させていただく場合がございます。
Guests are welcome to use the pet amenities provided by Oakwood Hotel & Apartments Azabu Tokyo. Please refrain from using any equipment within the guest room to be used for your pet such as feeding, watering and/or cleaning. Guests who fail to abide by our policy may be charged for any costs associated with repairs and/or replacement of the items.
5. 客室清掃中は、同伴犬をケージまたはキャリーに入れることと。同伴犬がケージまたはキャリーに入っておらず、尚且つ飼い主が不在の場合は、客室清掃やデリバリー等のサービス が提供されない事に同意します。
All dogs must be kept in a crate or carrier during the housekeeping service. Guests who fail to abide by our policy, services such as Housekeeping or item delivery may not be provided.
6. 同伴犬の管理は宿泊客が負うものとし、病気・負傷・死亡についてオークウッドホテル&アパートメンツ麻布は一切責任を負いかねます。
I acknowledge Oakwood Hotel & Apartments Azabu Tokyo and its employees shall not be responsible for the loss or injury/illness of any pet for any reason whatsoever.

7. ペット同伴でのご滞在は、清掃費用として一滞在につき 15,000 円の別途費用を頂戴いたします。
Pet cleaning fees of 15,000 yen will apply per room per stay.
8. 滞在中は、オークウッドホテル&アパートメンツ麻布とその従業員に対し、同伴犬の観察、看護、えさ・水遣りを含む飼育に関する依頼も行わないことに同意します。
I acknowledge that Oakwood Hotel & Apartments Azabu Tokyo and its employees will not assist with pet sitting including feeding and/or watering.
9. 同伴犬の客室内での排泄は、必ずペット用トイレとペット用トイレシートをご利用いただき、排泄物はトイレレットペーパーに包みトイレに流すか、封をしたビニール袋に入れごみ箱に捨ててください。ペットの排泄ごみは責任を持って処理をし、共用廊下などの共用部のごみ箱に捨てないことに同意します。
Guests shall ensure that all dog waste is disposed by way of the guest room toilet (wrapped in toilet paper) or in a secured plastic bag and deposited in the garbage bin in his/her own room. Under no circumstances the waste to be placed in the garbage bins in a common area such as the hallways. Any disposal outside of the premises must follow the local government laws relating to garbage.
10. 客室以外の館内に於いては、他のお客様の健康・安全の為、同伴犬は腕に抱きかかえるか、キャリーに入れて移動することとします。施設内のフィットネスジム、レストランへの同伴犬の持ち込みは禁止されています。
Pet must be held by the owner or placed in a carrier bag all the time, except in the guest room. Pet is not allowed in the Fitness Center and the restaurant.
12. 同伴犬による施設に対する破損、損傷、著しい汚れに対して全責任を負うことに同意します。
I acknowledge that I shall be responsible for all damages caused by my pet.

ペットの名前 (Name of your pet) _____

ペットの種類 (Type of your pet) _____

ペットの体重 (Weight of your pet) _____

氏名 (Guest name) _____

署名・日付 (Signature & Date) _____

下記施設記入欄 (Official use only, do not write in this space)

オークウッドホテル & アパートメンツ麻布 (Oakwood Hotel & Apartments Azabu Tokyo):